

|                                |                                     |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ②대상<br>사업주<br>②ម្ចាស់អាជីវកម្ម | 사업장명<br>ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                | 대표자<br>ប្រធាន                       | 성명<br>ឈ្មោះ:                            | 연락처<br>លេខទំនាក់ទំនង                                                                                                                                                                                                                             |
|                                | 소재지<br>ទីតាំង                       | 사업장<br>កន្លែងការងារ                     |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                |                                     | 실제근무지<br>កន្លែងធ្វើ<br>ការជាក់<br>ស្តែង |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                | 사업개시일<br>កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមការងារ |                                         | 건설공사에 해당하는지 여부<br>តើវាជាការងារសំណង់ដែរឬទេ?<br><div> <input type="checkbox"/> 해당                      <input type="checkbox"/> 해당하지 않음<br/> <input type="checkbox"/> បាទ/ចា                      <input type="checkbox"/> មិនមែនទេ         </div> |
| ③적법한<br>직상<br>건설사업자<br>(대상자인)  | 사업장명<br>ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន              |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                | 대표자<br>ប្រធាន                       | 성명<br>ឈ្មោះ:                            | 연락처<br>លេខទំនាក់ទំនង                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                      |                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 경우에만<br>해당)                                                                                          | 소재지<br>ទីតាំង                       |
| ③ប្រតិបត្តិ<br>កម្រៃការ<br>សំណងស្រ<br>បច្ច័យ<br>(សម្រាប់អ្នក<br>ដែលត្រូវនឹង<br>ចំណុចនេះប៉ុ<br>ណ្ណោះ) | 사업개시일<br>កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមការងារ |

|                       |                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 신청<br>ការដាក់ព<br>ក្យ | ④신청내용<br>④ខ្លឹមសារនៃការដាក់ពាក្យ                                                                                                                                                  |
|                       | ⑤신청구분<br>⑤ប្រភេទនៃការដាក់ពាក្យ                                                                                                                                                    |
|                       | [ ]퇴직자용 [ ]재직자용<br>[ ]សម្រាប់អ្នកចូលនិវត្តន៍ [ ]សម្រាប់អ្នកកំពុងធ្វើការ                                                                                                           |
|                       | ⑥사용용도<br>⑥គោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់                                                                                                                                                  |
|                       | [ ]소송 제기용(법률구조 등) [ ]대지급금 청구용(법 제7조제1항제5호) [ ]기타 ( )<br>[ ]សម្រាប់ដាក់ពាក្យបណ្តឹង(ជំនួយផ្នែកច្បាប់ ជាដើម [ ]សម្រាប់ស្នើសុំប្រាក់ធានាសំណង(ច្បាប់ មាត្រា 7(1)<br>លេខ5)[ ]ផ្សេងៗ ( ) |
|                       | 신청부수<br>ចំនួនច្បាប់សម្រាប់ការស្នើសុំ                                                                                                                                              |

「임금채권보장법」 제12조제1항 및 「임금채권보장법 시행규칙」 제9조의2제1항에 따라 체불 임  
금등 및 체불사업주의 확인을 신청하오니, 체불 임금등·사업주 확인서를 발급해 주시기 바랍니다.  
ដោយអនុលោមតាម 「ច្បាប់ស្តីពីការធានានៃការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 មាត្រា 12 (1) និង  
「បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការធានានៃការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 មាត្រា 9-2 (1)  
ខ្ញុំសូមដាក់ពាក្យស្នើសុំការបញ្ជាក់ពីម្ចាស់អាជីវកម្មទាក់ទងនឹងប្រាក់ឈ្នួលដែលមិនបានទទួល ដោយហេតុនេះហើយ  
សូមចេញលិខិតបញ្ជាក់របស់ម្ចាស់អាជីវកម្ម និងប្រាក់ឈ្នួលមិនទាន់បើកជាដើមឱ្យមកខ្ញុំ។

20 . . . . .

신청인 : (인)

អ្នកដាក់ពាក្យ: (ត្រា)

〇〇지방고용노동청(〇〇지청)장 귀하

ជូនចំពោះ ប្រធានមន្ទីរមុខរបរ និង ការងារខេត្ត(សាខា) 〇〇

작성방법  
របៀបបំពេញ

1. ①“신청인”란에는 신청인의 성명 등 인적사항과 근무기간, 지급받지 못한 임금등을 적습니다. 다만, 대상 사업주가 동일하여 여러 명이 함께 신청하는 경우에는 대표 신청인의 인적사항 등을 적고, 그 밖의 신청인은 별지에 해당 인적사항과 근무기간, 지급받지 못한 임금등을 적어 제출할 수 있습니다.
1. នៅក្នុងប្រអប់ ①“អ្នកដាក់ពាក្យ” សូមសរសេរព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបស់អ្នក ដូចជាឈ្មោះ ជាដើម រយៈពេលធ្វើការងារ ប្រាក់ឈ្នួលដែលមិនទាន់បានមិនបានទទួល។ ប៉ុន្តែ ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំមានចំនួនច្រើននាក់ទៅកាន់ភាគីម្ចាស់អាជីវកម្មតែម្នាក់ នោះសូមសរសេរតែប្រវត្តិរបស់អ្នកតែម្នាក់ ចំណែកខ្លឹមសារដែលទាក់ទងនឹងការដាក់ពាក្យរបស់អ្នកផ្សេងទៀត សូមសរសេរលើក្រដាសផ្សេងដាច់ដោយឡែកទាក់ទងនឹងរយៈពេលធ្វើការ និង ប្រាក់ឈ្នួលដែលមិនបានទទួល រួចដាក់មកជាមួយគ្នាបាន។
2. ②“대상 사업주”란에는 대상 사업주의 사업장명 및 사업장 소재지, 해당 근로자의 실제 근무지 등을 적습니다. 사업개시일은 사업주가 근로자를 채용한 후 근로자를 사용하여 사업 또는 사업준비를 시작한 날을 적습니다(해당 날짜를 알 수 없는 경우에는 빈칸으로 둡니다).
2. នៅក្នុងប្រអប់ “ភាគីម្ចាស់អាជីវកម្ម” សូមសរសេរឈ្មោះអាជីវកម្ម និងទីតាំងកន្លែងការងារ កន្លែងធ្វើការជាក់ស្តែងរបស់ពលករ ។ កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមការងារ ត្រូវសរសេរកាលបរិច្ឆេទដែលម្ចាស់អាជីវកម្មជួលពលករ ហើយចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម ឬ កាលបរិច្ឆេទរៀបចំអាជីវកម្មដោយប្រើពលករធ្វើការងារ (ប្រសិនបើមិនដឹងកាលបរិច្ឆេទសូមសរសេរ)។
3. ③“적법한 직장 건설사업자”란은 「건설산업기본법」 제2조제7호에 따른 건설사업자가 아닌 공사도급의 하수급인에게 고용되었던 경우에만 작성하고, “적법한 직장 건설사업자”는 「건설산업기본법」 제2조제7호에 따른 건설사업자가 아닌 해당 사업주(무면허 하수급인)에게 하도급을 주었던 「건설산업기본법」 제2조제7호에 해당하는 건설사업자의 사업장명, 소재지 등을 적습니다. 사업개시일은 사업주가 근로자를 채용하여 사업 또는 사업준비를 시작한 날을 적습니다(해당 날짜를 알 수 없는 경우에는 빈칸으로 둡니다).
3. ③ ប្រអប់ “ប្រតិបត្តិការម៉ៅការសំណង់ស្របច្បាប់” សម្រាប់តែករណីដែលបានធ្វើការជាមួយអ្នកម៉ៅការសំរាប់ការដ្ឋាន ដែលមិនមែនជាប្រតិបត្តិការសំណង់ដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់មូលដ្ឋានស្តីពីឧស្សាហកម្មសំណង់」 មាត្រា 2 លេខ7, ហើយ “ប្រតិបត្តិការម៉ៅការសំណង់ស្របច្បាប់” ត្រូវសរសេរម្ចាស់អាជីវកម្ម(អ្នកម៉ៅការដែលគ្មានអាជ្ញាប័ណ្ណ) ដែលមិនមែនជាប្រតិបត្តិការសំណង់ដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់មូលដ្ឋានស្តីពីឧស្សាហកម្មសំណង់」 មាត្រា 2 លេខ7 នូវឈ្មោះអាជីវកម្ម និង ទីតាំងកន្លែងការងារជាដើមដែលត្រូវនឹង 「ច្បាប់មូលដ្ឋានស្តីពីឧស្សាហកម្មសំណង់」 មាត្រា 2 លេខ7។ កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម គឺជាថ្ងៃដែលម្ចាស់អាជីវកម្មបានជួលពលករ ហើយចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម ឬ រៀបចំចាប់ផ្តើមអាជីវកម្ម (ប្រសិនបើអ្នកមិនដឹងកាលបរិច្ឆេទសូមសរសេរ)។
4. ④“신청내용”란에는 “○○○○년 ○월 ○일에 신고한 체불임금 진정(고소)사건과 관련된 체불임금 및 체불사업주 내역”으로 적습니다.
4. នៅក្នុងប្រអប់④ “ខ្លឹមសារនៃការដាក់ពាក្យ” ត្រូវសរសេរ“ខ្លឹមសារលំអិតអំពីប្រាក់ឈ្នួលដែលមិនបានទទួល និងនិយោជកដែលមិនបានបើកប្រាក់ឈ្នួលឱ្យ ពាក់ព័ន្ធនឹងបណ្តឹងតវ៉ា (បណ្តឹង) ដែលបានរាយការណ៍នៅក្នុង ឆ្នាំ○○○○ ខែ○ ថ្ងៃ○”។
5. ⑤“신청구분”란 중 “퇴직자용”은 임금등 체불을 이유로 해당 사업주에 대해 소송등 또는 진정등을 제기한 날을 기준으로 퇴직한 경우(「임금채권보장법」 제7조에 따른 퇴직 근로자에 대한 대지급금을 청구하려는 경우 등)에 표시하고, “재직자용”은 임금등 체불을 이유로 해당 사업주에 대해 소송등 또는 진정등을 제기한 날을 기준으로 해당 사업주와 근로계약이 종료되지 않은 경우(「임금채권보장법」 제7조의2에 따른 재직 근로자에 대한 대지급금을 청구하려는 경우 등)에 표시합니다.
5. “សម្រាប់អ្នកចូលនិវត្តន៍” នៅក្នុងចំណោមប្រអប់ ⑤ “ប្រភេទនៃការដាក់ពាក្យ” សំដៅលើ ករណីនៃការចូលនិវត្តន៍គិតត្រឹមថ្ងៃដាក់ពាក្យបណ្តឹង ឬបណ្តឹងតវ៉ានឹងនិយោជកខាងលើដោយសារការមិនបើកប្រាក់ឈ្នួលអោយ ជាដើម(ករណីចង់ទាមទារប្រាក់ធានាសំណង ដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការធានាការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 ) និង “សម្រាប់អ្នកកំពុងធ្វើការ” សំដៅលើករណីដែលការដាក់បណ្តឹង ឬពាក្យបណ្តឹងតវ៉ាប្រឆាំងនឹងអាជីវកម្មពាក់ព័ន្ធដែលម្ចាស់អាជីវកម្មមិនបានបើកប្រាក់ឈ្នួល ហើយកិច្ចសន្យាការងារមិនទាន់បានបញ្ចប់) វាត្រូវបានចង្អុលបង្ហាញនៅក្នុងករណីដែលកិច្ចសន្យាការងារមិនត្រូវបានបញ្ចប់(ករណីចង់ទាមទារប្រាក់ធានាសំណង ដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការធានានៃការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 ។)
6. ⑥“사용용도”란 중 “소송 제기용(법률구조 등)”은 「임금채권보장법」 제7조제1항제4호(같은 법 제7조의2제1항에서 제7조제1항 제4호에 해당하는 경우를 포함)에 따른 대지급금 청구에 필요한 확정 판결등을 받거나 체불 사업주를 상대로 임금채권을 행사하기 위하여 소송을 제기하려는 용도(「법률구조법」 제22조의 법률구조의 절차에 따른 소 제기를 포함)로 사용하려는 경우에 표시하고, “대지급금 청구용(법 제7조제1항제5호)”은 「임금채권보장법」 제7조제1항제5호(같은 법 제7조의2제1항에서 제7조제1항제5호에 해당하는 경우를 포함)에 따라 체불 임금등·사업주 확인서로 곧바로 대지급금을 청구하기 위한 용도로 사용하려는 경우에 표시하며, “기타”는 위의 경우 외의 용도로 사용하려는 경우에 표시한 뒤 해당 내용을 적습니다.
6. “សម្រាប់ដាក់ពាក្យបណ្តឹង(ជំនួយផ្នែកច្បាប់ ជាដើម)” ក្នុងចំណោមប្រអប់ ⑥“គោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់” អ្នកត្រូវគូសក្នុងប្រអប់នេះ ក្នុងករណីចង់ប្រើប្រាស់សម្រាប់ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅកាន់ម្ចាស់អាជីវកម្មដោយផ្អែកលើសាលក្រមដែលត្រូវការសម្រាប់ការទាមទារប្រាក់សំណង ឬ ប្រើប្រាស់សិទ្ធិដើម្បីទទួលប្រាក់ឈ្នួលដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការធានានៃការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 មាត្រា 7 (1) លេខ 4(រួមទាំងករណីដែលស្ថិតនៅមាត្រា 7-2 (1), ក្រោមមាត្រា 7 (1) លេខ4 នៃច្បាប់ដូចគ្នា), ចំណែកឯប្រអប់ “សម្រាប់ស្នើសុំប្រាក់ធានាសំណង(ច្បាប់ មាត្រា 7(1) លេខ5)” ត្រូវគូសក្នុងប្រអប់នេះ ក្នុងករណីចង់ទាមទារប្រាក់សំណង ឬ ប្រើប្រាស់សិទ្ធិដើម្បីទទួលប្រាក់ឈ្នួលដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការធានានៃការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 មាត្រា 7 (1) លេខ 5 ដែលនេះជាលិខិតបញ្ជាក់ប្រាក់មិនបានទទួលរបស់ម្ចាស់អាជីវកម្ម កន្លែងចំណុច “ផ្សេងៗ” ត្រូវគូសក្នុងករណីដែលអ្នកមានបំណងប្រើវាសម្រាប់គោលបំណងផ្សេងពីចំណុចខាងលើ ហើយអ្នកត្រូវសរសេរខ្លឹមសារពាក់ព័ន្ធ។

※ 「임금채권보장법」 제7조제1항제5호(같은 법 제7조의2제1항에서 제7조제1항제5호에 해당하는 경우를 포함)에 따라 체불 임금등·사업주 확인서로 곧바로 대지급금을 청구하려는 경우에는 체불 임금등·사업주 확인서의 최초 발급일부터 6개월 이내에 간이대지급금 지급청구서를 근로복지공단에 제출해야 합니다.

※ ប្រសិនបើអ្នកចង់ទាមទារប្រាក់សំណងថ្លៃឈ្នួលតាមរយៈ លិខិតបញ្ជាក់របស់ម្ចាស់អាជីវកម្មទាក់ទងនឹងប្រាក់ឈ្នួលមិនទាន់បើកដូចមានចែងក្នុង 「ច្បាប់ស្តីពីការធានានៃការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 មាត្រា 7 (1) លេខ 5(រួមទាំងករណីដែលស្ថិតនៅក្នុង មាត្រា 7-2 (1) ដល់ មាត្រា 7 (1)លេខ 5 នៃច្បាប់ដូចគ្នា) អ្នកត្រូវដាក់លិខិតទាមទារប្រាក់ឈ្នួលបែបងាយស្រួលក្នុងរយៈពេល 6 ខែក្រោយពេលទទួល លិខិតបញ្ជាក់របស់ម្ចាស់អាជីវកម្មទាក់ទងនឹងប្រាក់ឈ្នួលមិនទាន់បើកទៅកាន់អង្គភាពសុខុមាលភាពការងារ។

7. 근로감독사무 처리과정에서 「임금채권보장법 시행규칙」 제9조의2제2항제1호의 체불 임금등에 관한 사항 및 같은 항 제2호의 체불 사업주에 대한 사항이 모두 확인된 경우에 체불 임금등·사업주 확인서가 발급됩니다.

7. នៅក្នុងដំណើរការនៃការងារអធិការកិច្ចការងារ ប្រសិនបើបញ្ហាទាំងអស់ទាក់ទងនឹងប្រាក់ឈ្នួលមិនទាន់បើកឲ្យដូចមានចែងនៅក្នុង 「បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីការធានានៃការទាមទារប្រាក់ឈ្នួល」 មាត្រា 9-2 (2) លេខ 1 និងបញ្ហាទាក់ទងនឹងនិយោជកក្នុងការមិនបើកប្រាក់ឈ្នួលឲ្យដូចមានចែងក្នុង ចំណុចលេខ 2 នៃច្បាប់ដូចគ្នា បានរកឃើញ នោះលិខិតបញ្ជាក់របស់ម្ចាស់អាជីវកម្មទាក់ទងនឹង ប្រាក់ឈ្នួលមិនទាន់បើកនឹងត្រូវចេញឲ្យ។

처리절차  
ដំណើរការនីតិវិធី

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.  
លិខិតដាក់ពាក្យនេះនឹងត្រូវដំណើរការដូចខាងក្រោម។

